

MANUEL D'UTILISATION

Motopompe

SWP38





Lisez attentivement et comprenez bien l'ensemble des conseils et avertissement de ce manuel avant toute utilisation.



Contenu

1. Introduction

Ce manuel d'emploi décrit à son propriétaire le fonctionnement adéquat, les contrôles nécessaires et l'entretien basique de cet appareil.
Afin de comprendre comment utiliser pleinement les fonctionnalités de ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre scrupuleusement les instructions d'avant usage.

- Conservez ce manuel à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Assurez vous que ce manuel d'emploi est joint à l'appareil lors de son achat, son prêt ou lors de sa revente.

2. Consignes de sécurité et symboles

⚠ **Ce symbole, accompagné des mots MISE EN GARDE ou DANGER, attire l'attention sur une action ou un état susceptible d'exposer l'opérateur ou les personnes présentes à un accident grave.**

REMARQUE : Ce manuel donne des instructions concernant l'utilisation, l'entretien ou la maintenance de l'unité.

Conseils de sécurité :

- Lorsque le dispositif à moteur n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer le dispositif à moteur de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.
- Ne confier ou prêter le dispositif à moteur qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation et toujours y joindre le manuel d'utilisation.
- Le système d'allumage de ce dispositif à moteur engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types de stimulateurs cardiaques ne peut pas être totalement exclue. Afin d'écarter tout risque pour la santé, il est recommandé aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin traitant et le fabricant du stimulateur cardiaque.
- Il est interdit de travailler avec le dispositif à moteur après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.
- Gardez toujours les étiquettes de symboles de mise en garde propres, lisibles et non altérées.

- Si les étiquettes commencent à se décoller, sont souillées d'huile et deviennent illisibles, contactez votre revendeur et procédez à leur remplacement.
- Retirez l'ancienne étiquette avant de fixer la nouvelle. Séchez bien la surface avant de coller la nouvelle étiquette à l'emplacement d'origine prévu à cet effet.

Symboles :



Lisez, soyez sûr de bien comprendre et respectez scrupuleusement toutes les mises en garde et instructions données dans le présent manuel et sur l'unité.
Il est essentiel que vous lisiez, compreniez parfaitement et respectiez les consignes de sécurité et mises en garde suivantes. Tout manque d'attention ou utilisation impropre de l'unité risque de provoquer un accident grave voir fatal. Conservez soigneusement ce manuel, afin d'avoir toujours les informations à votre disposition.



Risques de dommages irréparables le système auditif : toute personne opérant cette machine volontaire de façon quotidienne peut être exposée à un niveau de bruit égal à/ou excédant 85db (A). L'opérateur doit porter un matériel de protection auditive adapté afin de protéger son audition.



Garder loin des flammes nues. Ne pas fumer. Ne pas renverser le carburant. Ne jamais remplir lorsque le moteur est en marche ou chaud.



Danger : Feu !
Liquide inflammable. Ne pas renverser !



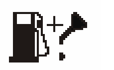
Avertissement ! Surfaces chaudes !
Lors du fonctionnement et pendant un certain temps après que la machine est éteinte, le silencieux, le cylindre, le carter de moteur, etc. sont chauds. Ne pas les toucher pas jusqu'à ce qu'ils aient refroidi. Risques de brûlure.



Direction pour fermer le starter
Emplacement : couvercle du filtre à air



Direction pour ouvrir le starter
Emplacement : couvercle du filtre à air



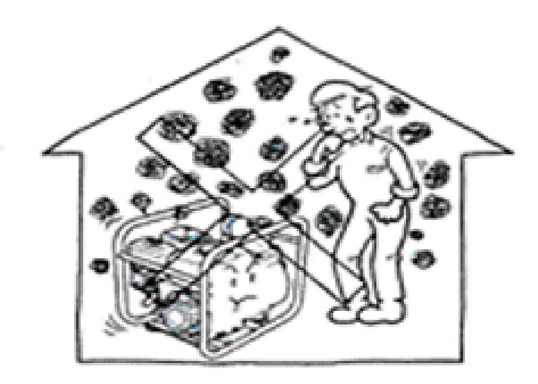
Port de réapprovisionnement du mélange essence
Emplacement : réservoir de carburant bouchon
Mélange essence/huile 5%

3. Précaution d'utilisation

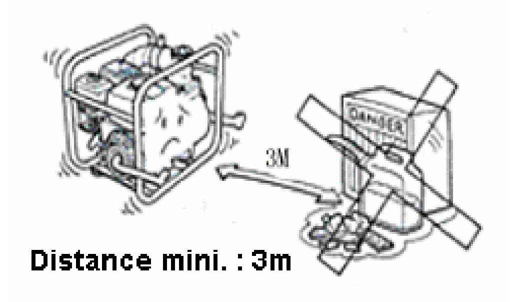
Cet appareil est une pompe centrifugeuse d'eau propre à socle unique et cantilever mono aspiration. Ne jamais utiliser dans des eaux peu ou trop profondes ou dans des eaux riches en substances impures solides.

Utilisez cette pompe dans des eaux propres et domestiques. Ne jamais utiliser pour d'autres liquides comme boissons, eaux boueuses, eau de mer, liquides inflammables (pétrole, kérosène, fuel, huile etc.), chimiques, acides / liquides alcalins etc.

Sécurité
Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nuisible à votre santé. Évitez de démarrer le moteur dans des lieux peu aérés comme maison, serre, tunnel, cave, etc.



- Tenez l'appareil éloigné des matières inflammables telles que cordages, vieux journaux, chiffons huileux etc.



- Ne stockez jamais des bidons de carburant et ne remplissez jamais le réservoir près d'une chaudière, un feu de bois, une étincelle électrique ou toute autre source de chaleur qui pourrait enflammer le carburant.
- Ne transportez pas cette machine sur un terrain accidenté lorsque le réservoir est plein. Ceci entraînerait un débordement du carburant si le bouchon du réservoir se dévissait suite aux chocs des impacts.
- Avant de démarrer le moteur, éloignez les enfants et les animaux de la zone de travail.



Ne touchez jamais le pot d'échappement, la bougie d'allumage ou le système électrique lorsque l'appareil est en marche ou immédiatement après son arrêt. Risque de choc électrique et/ou blessures graves dues à la température élevée.

- Pour une utilisation sûre, prenez garde d’éloigner les enfants de la zone de travail.
- La température ne doit pas dépasser 50℃ à 60℃. A u-delà de cette température, la motopompe devient fragile.
- N’utilisez jamais la pompe sans eau. Ceci entraînerait sa casse.
- Utilisez les colliers et du Téflon (non fournis) pour connecter la durite d’aspiration et le tuyau d’évacuation d’eau à la pompe.
- Déplacez toujours la pompe le moteur éteint.

Ravitaillement



L’essence est un carburant extrêmement inflammable — ne pas s’approcher d’une flamme nue ou d’un feu — ne pas renverser du carburant — ne pas fumer- ne pas téléphoner. Arrêter le moteur avant de refaire le plein.

- Ne pas refaire le plein tant que le moteur est très chaud — du carburant peut déborder— risque d’incendie!
- Avant de remplir le réservoir, éteignez l’appareil et assurez-vous qu’aucune étincelle électrique ou flamme vive ne se trouve à proximité.
- Ouvrir prudemment le bouchon du réservoir de carburant, afin que la surpression interne s’échappe lentement et quo du carburant ne soit pas éjecté.
- Faire le plein exclusivement a un endroit bien arrêté. Si l’on a renversé du carburant, essuyer immédiatement le dispositif a moteur. Ne pas se renverser du carburant sur les vêtements — le cas échéant, se changer immédiatement.
- Si un débordement accidentel se produit lors du ravitaillement en carburant, utilisez un chiffon sec et essuyez la zone d’opération et l’appareil avant de remettre le moteur en marche.

Après le ravitaillement, le bouchon de réservoir à visser doit être resserré le plus fermement possible.
Cette précaution réduit le risque de desserrage du bouchon du réservoir — et donc de fuite de carburant — sous l’effet des vibrations du moteur.

- Vérifier l’étanchéité — si du carburant s’échappe, ne pas mettre le moteur en marche
- Eloignez la machine à une distance minimale de 3 mètres de l’endroit où le ravitaillement a eu lieu.



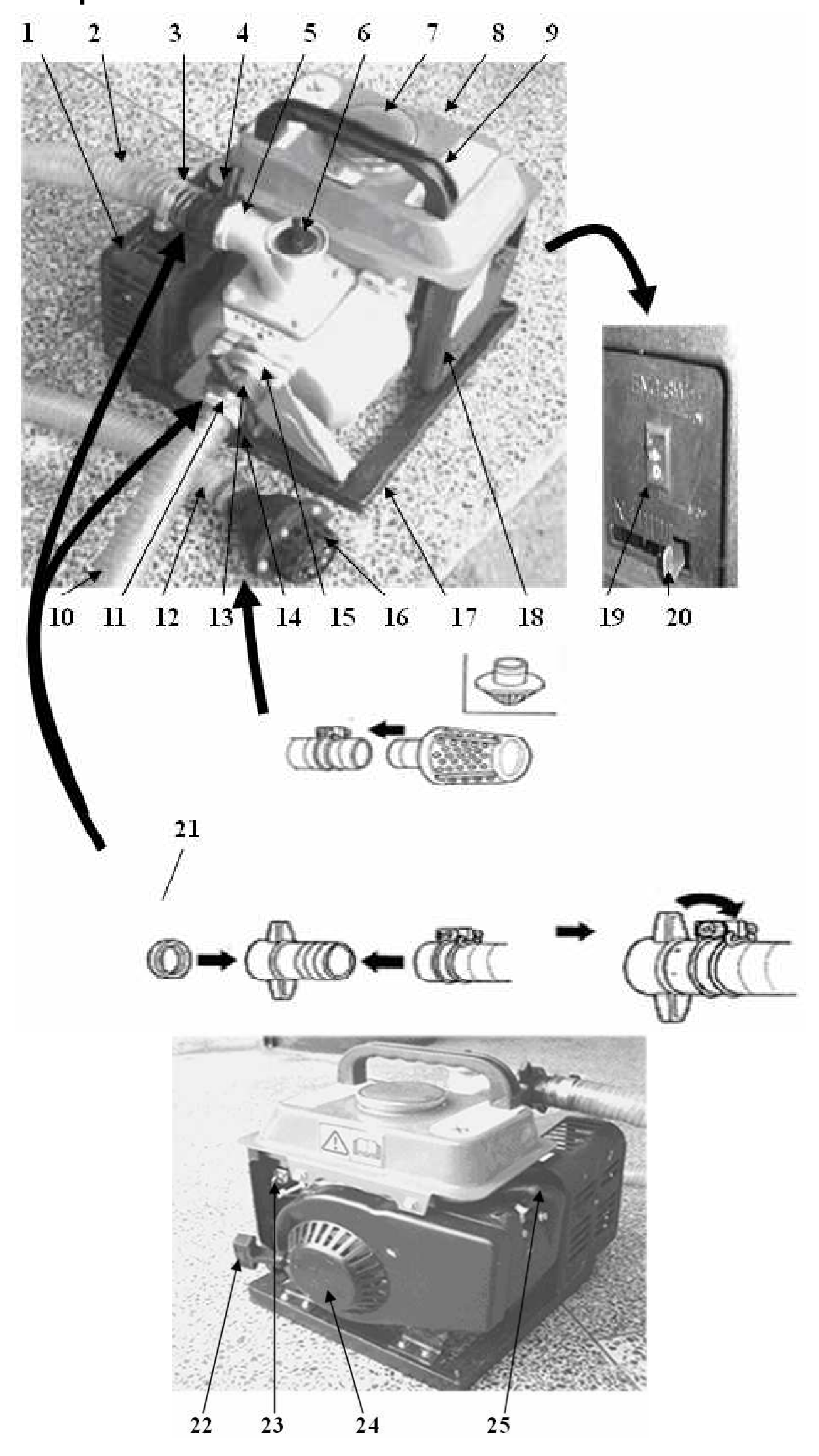
Avant la mise en route

S’assurer que le dispositif à moteur se trouve en bon état de fonctionnement — respecter les directives des chapitres correspondants du manuel d’utilisation.

4. Caractéristiques

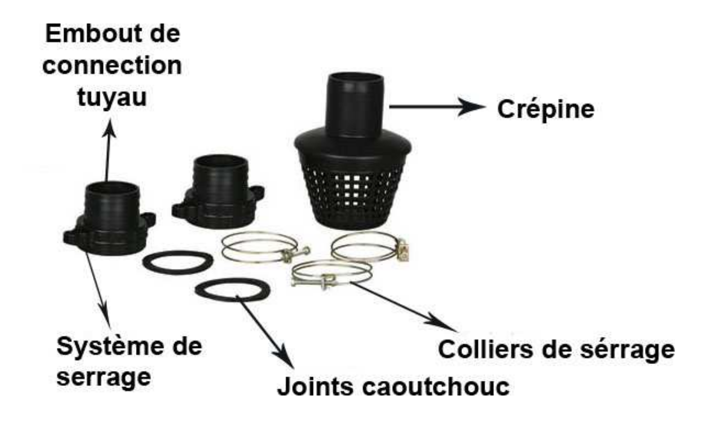
Principales caractéristiques techniques	
Modèle de pompe	SWP38
Moteur	A essence, mono cylindre 、2 temps, refroidissement à air
Diamètre ×course piston (mm×mm)	45x40
Cylindrée (cc)	63
Rapport de Compression	7.4 :1
Puissance Maximale (kw/rpm)	1.15/3600
Puissance nominale (kw/rpm)	1.0/3000
Couple de démarrage maximal (N.m/rpm)	3.5/2800
Consommation essence (g/kw.h)	≤544
Système de démarrage	Démarrage manuel par cordon
Ratio mélange huile+carburant	5%
Niveau de puissance acoustique LwAD (dB)	98
Niveau de puissance acoustique LpAD (dB)	78
Niveau de puissance garantie (dB)	98
Paramètres de performance	
Capacité d’écoulement (L/min)	200
Débit (m)	22
Poussée d’aspiration (m)	7
Ouverture de la pompe (mm)	38
Volume du réservoir d’essence (L)	2
Poids Net (kg)	17
Dimensions totales (mm)	400x335x360

5. Description



1. Pot d'échappement	10. Tuyau d'aspiration	18. Filtre à air
2. Tuyau de refoulement	11. Collier de serrage	19. Bouton d'arrêt moteur
3. Collier de serrage	12. Collier de serrage	20. Manette d'accélération
4. Raccord	13. Raccord	21. Joint
5. Raccord de sortie d'eau	14. Bouchon de vidange pompe	22. Poignée de démarrage
6. Bouchon d'amorçage pompe	15. Raccord d'entrée d'eau	23. Robinet d'essence
7. Bouchon réservoir essence	16. Crépine	24. Lanceur
8. Réservoir d'essence	17. Châssis	25. Bougie d'allumage
9. Poignée		

Accessoires:



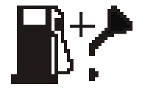
Remarque : Les tuyaux ne sont pas fournis avec la motopompe.

6. Mise en œuvre

Carburant

 MISE EN GARDE ! DANGER **!**

- Votre motopompe est équipée d'un moteur 2 temps, n'utilisez que de l'essence mélangée avec de l'huile.
- Travaillez dans un endroit bien ventillé lorsque vous manipulez le carburant.



- Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90 et supérieur.
- Utilisez une huile 2 temps de qualité et faire un mélange à 20 part d'essence (A) pour une part d'huile (B).
- Ne pas utiliser d'essence multi-grade 10W40 ou d'huile usagée.
- Utilisez toujours un bidon séparé et propre pour effectuer le mélange.
- Évitez de laisser pénétrer de la poussière ou de l'eau dans le réservoir à essence.

MISE EN GARDE ! DANGER !

- Coupez toujours le moteur avant de remplir le réservoir
- Ouvrez le bouchon du réservoir avec précaution pour éviter des projections de carburant.
- Serrez correctement le bouchon du réservoir après remplissage
- Eloignez vous de l'aire de remplissage à 3m minimum avant de démarrer le moteur.

Important :

- Ne pas utiliser de mélange qui a été stocké plus de 90 jours.

Le mélange vieillit, ne préparez le mélange que pour quelques mois. Le conserver exclusivement à un endroit sec et sûr, dans des bidons homologués pour carburant.

- Avant de faire le plein, agiter vigoureusement le bidon de mélange.

Une pression peut s'établir dans le bidon — l'ouvrir avec précaution!

- Nettoyer régulièrement et soigneusement le réservoir de carburant et les bidons.

Pour l'élimination des restes de carburant et du liquide utilisé pour le nettoyage procéder conformément a la législation et de façon écologique!

DANGER : L'essence est un combustible puissant. Soyez prudent afin d'éviter tout feu lors de sa manipulation.
Ne procédez jamais au plein du réservoir près d'une cigarette allumée. Fumer pendant cette opération est extrêmement dangereux.

ATTENTION : Avant de démarrer le moteur, assurez vous qu'il n'y ait aucun objet ne craignant d'être mouillé près de l'appareil. Prévenez les personnes à proximité que vous démarrez le moteur.

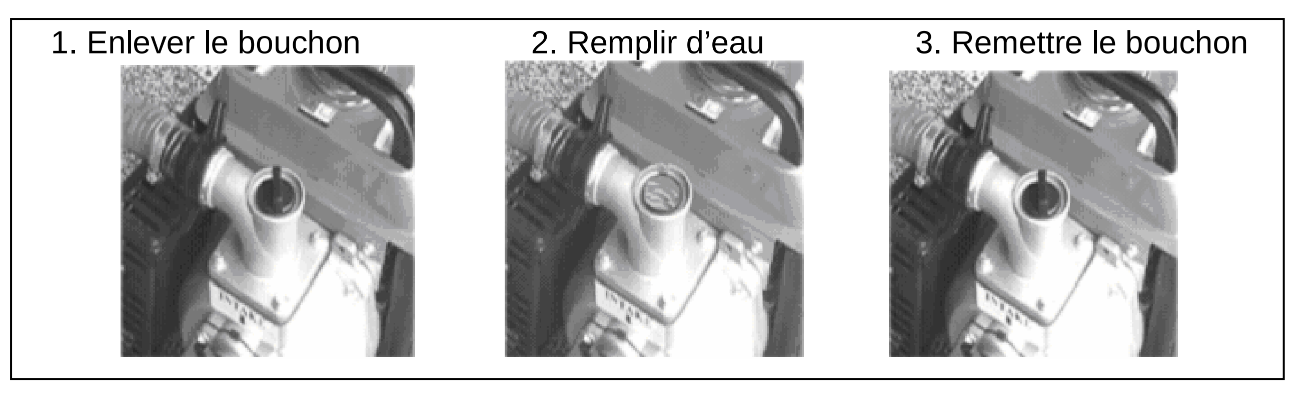
- Après avoir fait le plein d'essence et avant de redémarrer le moteur, essuyez soigneusement toutes les gouttes ou débordements d'essence à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne placez jamais de produits inflammables à proximité de la sortie d'air du moteur lorsqu'il tourne.

**ATTENTION**

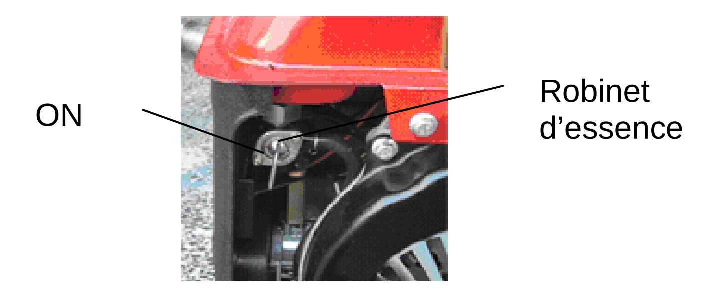
L'essence est un produit inflammable et explosif.
Vous pouvez vous brûler ou être sérieusement blessé lors de sa manipulation.
- éloignez vous de toute étincelle ou flamme
- manipulez en extérieur uniquement
- nettoyez en cas de débordements

Mise en route

1. Raccorder les tuyaux d’aspiration et de refoulement en prenant soin d’utiliser des joints (non fournis) et de soigner l’étanchéité des raccords.
2. Remplir la pompe complètement par le bouchon de remplissage (6) et refermer en vérifiant l’état du joint.



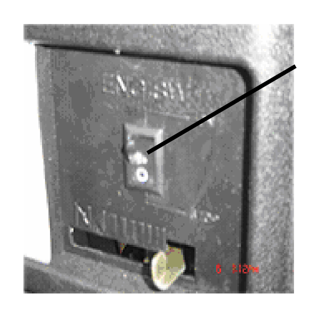
3. Remplir le réservoir d’essence, ouvrir le robinet et pomper plusieurs fois en appuyant sur la membrane située en bas du carburateur afin de remplir sa cuve.
4. Placer le contacteur sur la position ‘ON’.



5. Régler la manette de gaz au ralenti ‘LENT’, mettre le starter en position ‘CHOKE’, tirer doucement sur la poignée du lanceur jusqu’à sentir une résistance (point de compression moteur), relâcher pour rembobiner le câble et tirer énergiquement sur quelques centimètres pour démarrer le moteur.
6. Si le moteur n’a pas démarré, recommencer après avoir retrouvé le point de compression.
7. Quand le moteur a démarré, le laisser tourner au ralenti pendant quelques instants avant d’accélérer (temps de chauffe).

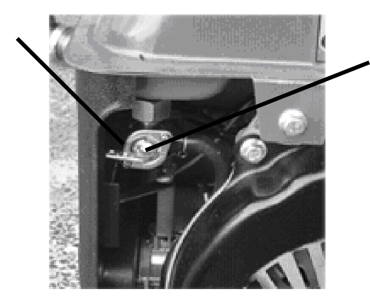
Arrêt du moteur

- Arrêtez immédiatement le moteur en cas d’urgence.
- Avant l’arrêt définitif de l’appareil, faites le tourner 1 à 2 minutes au ralenti afin de refroidir le moteur.
- Mettez l’interrupteur en position <<OFF>> afin d’arrêter complètement le moteur.
  1. Interrupteur moteur en position « ARRET »
  2. Robinet d’essence en position « FERMER »



Interrupteur moteur :
1=Marche
0=Arrêt

Robinet d'essence



Position « Fermer »

1. Maintenance

Afin de conserver votre appareil en bon état de marche, vérifiez son fonctionnement et effectuez régulièrement l'entretien comme décrit dans le manuel d'emploi. Pour un entretien plus pointu et non décrit dans cette notice, adressez vous au service après vente de votre revendeur.

⚠ ATTENTION : Assurez vous toujours que le moteur est bien arrêté ou éteint et qu'il est loin d'une source de chaleur avant de procéder à une opération de maintenance, inspection ou de réparation de l'appareil.

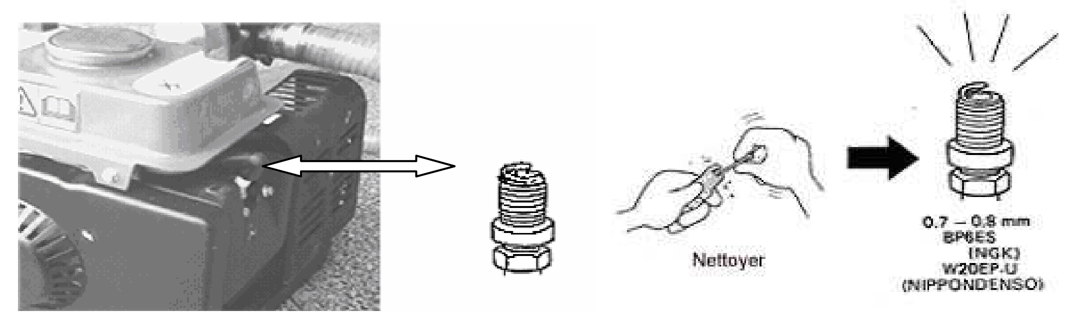
→ Utilisez uniquement les pièces de rechange spécifiées par le fabricant.

→ Ne pas tirer le câble sur toute sa longueur et accompagner le retour du câble pour ne pas endommager le lanceur.

Entretien courant toutes les 25 heures :

1. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique pour enlever les dépôts de calamine.
2. Régler l'écartement de l'électrode entre 0,6 – 0,8 mm.

⚠ ATTENTION : Ne jamais toucher la bougie d'allumage juste après l'arrêt du moteur pour éviter des brûlures.



⚠ IMPORTANT : Trop d'aspiration du carburant ou l'utilisation d'huile usée ou recyclée peut polluer l'électrode de la bougie d'allumage et causer des problèmes pour la mise en route du moteur.

3. Vérifier et nettoyer les ailettes de refroidissement de moteur (risque de surchauffe)

⚠ IMPORTANT : La poussière accumulée dans les ailettes de refroidissement ou le cylindre de radiateur peut causer une surchauffe et panne du moteur.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne jamais insérer des objets dans les ailettes de refroidissement lorsque la pompe est en marche. Le contact avec des pièces en rotation est très dangereux.

4. Nettoyer le filtre a air après démontage du couvercle (18). Retirer la mousse, la laver à l’essence, l’imbiber d’huile moteur et l’essorer pour éliminer l’excédent. Remonter a l’inverse du démontage.



5. Nettoyer la cuve de décantation du carburateur, contrôler le réservoir avec de l’essence propre si de l’eau est en suspension dans le carburant.

- Placer la valve de carburant en position <<OFF>>, puis enlever la cuve et la bague.
- Nettoyer la cuve et la bague dans de l’essence, et sécher-les complètement.
- Placer la bague dans la valve de carburant et installer la cuve. Serrer-la solidement.
- Placer la valve de carburant en position de <<ON>> et vérifier en cas de fuites. Remplacer la bague si des fuites apparaissent.

6. Vérifiez l’intérieur du réservoir à essence après une utilisation de 25 heures. Videz-le s’il contient des impuretés ou de l’eau.

7. Régler le ralenti : la manette de gaz fermée, tourner la vis de butée pour augmenter ou réduire le régime moteur.

⚠ IMPORTANT : Le ralenti a été préréglé par le constructeur. Pour éviter tout danger à l’utilisateur et à la machine, il est fortement conseillé de faire appel à un technicien qualifié ou de consulter votre revendeur pour effectuer cette manipulation.

Consignes avant remisage à long terme



IMPORTANT :

- **Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, vider le réservoir d'essence et le cylindre. Le non respect de cette procédure entraîne une altération du moteur (difficulté au démarrage ou puissance affaiblie).**
- **En période d'hiver, assurez-vous de bien vider la pompe de son eau après chaque utilisation. Si la température extérieure est inférieure à 0℃, l'eau gèle et provoque une mise hors service de la pompe.**

1. Laissez le bouchon du réservoir légèrement ouvert avant de stocker l'appareil. En étant trop vissé, le bouchon risque de se déformer. Si la pompe ne doit pas être utilisée pendant plus d'un mois, placez là dans un endroit à l'abri de la poussière et de l'humidité après avoir opéré de la manière suivante :
2. Videz le réservoir de son essence.
3. Remplissez la pompe d'eau et lancez le moteur. Laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à épuisement total de l'essence.
4. Retirez la bougie d'allumage et mettez 1-2cl d'huile moteur deux temps dans le cylindre. Tirez sur le starter 2 ou 3 fois.
5. Replacez la bougie d'allumage comme elle était et enclenchez le démarreur. Lâchez le démarreur jusqu'à ce que sa position atteinte soit difficile à tirer.
6. Videz complètement la pompe de son eau et séchez à l'aide d'un chiffon.

7. Dépannage

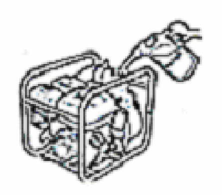
- Si après trois ou quatre essais le moteur ne démarre toujours pas, un excès d'essence a noyé la bougie d'allumage, vous pouvez essayer un démarrage sans le starter ou démonter la bougie pour sécher l'électrode noyée d'essence.
- Si l'électrode est sèche au démontage (manque d'essence), vérifier, après avoir fermé le robinet d'essence, la cuve de décantation située sous le carburateur. Enlever les impuretés et vérifier rapidement l'arrivée d'essence en ouvrant le robinet et remonter la cuve en vérifiant l'état du joint d'étanchéité.

IMPORTANT : **Une utilisation du ralenti sans eau dans la pompe peut provoquer sa panne. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la pompe est remplie d'eau. Si la crépine d'aspiration sort de l'eau durant l'opération, ralentissez la vitesse du moteur le plus rapidement possible.**

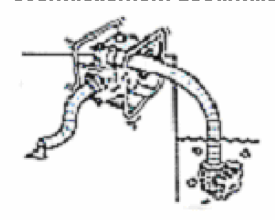
- Assurez-vous que le joint du tuyau d'aspiration est fermement serré. Sinon, une infiltration d'air altérera la puissance de la pompe.
- Il est fortement déconseillé d'installer une valve ou un robinet sur le tuyau de refoulement. Si une telle installation devait être envisagée pour régler le débit d'écoulement, ne tournez jamais le robinet en position < OFF > durant le fonctionnement de l'appareil. Nous n'assurons pas la garantie de l'appareil dans ce cas de figure.
- L'eau ne pourra pas être pompée si le tuyau de refoulement est obstrué. La forte pression soudaine survenant dans la pompe entraînerait sa panne. Si la pompe est utilisée à un endroit ou le tuyau d'écoulement risque d'être écrasé, protégez-le de manière adéquate.

4 points à vérifier:

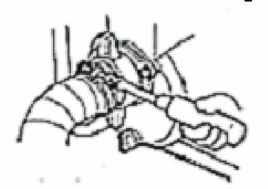
1. Vérifier le niveau d'eau



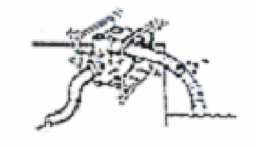
2. Vérifier les impuretés éventuellement accumulées



3. Vérifier le collier de serrage



4. Vérifier l'état du tuyau



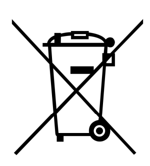
Aide au dépannage:

Symptômes	Causes	Solutions
La ficelle du démarreur ne peut pas être tirée	Lanceur cassé	Réparez ou échangez (adressez vous à un service après vente)
	Pompe bloquée	Ouvrir et nettoyer (pierres ou impuretés)
	Moteur grippé	Démonter le moteur (adressez vous à un service après vente)
Le moteur ne démarre pas.	L'essence est de qualité inférieure (impure, régénérée)	Remplacez la.
	L'essence arrive trop vite.	Ouvrir le ralenti complètement et tirez continuellement sur la courroie de démarrage.
	Pot d'échappement bouché	Nettoyez
	L'électrode de la bougie d'allumage est encrassée ou endommagée.	Nettoyez l'électrode. Si besoin, remplacez la bougie.
	Blocage du carburateur	Démontez et réparez le carburateur (adressez vous à un service après vente)
	Piston ou cylindre endommagé	Démontez et réparez le moteur (adressez vous à un service après vente)
	Enrouleur cassé ou court circuit bouton d'arrêt moteur	Remplacez le (adressez vous à un service après vente)
Pas d'aspiration	Manque d'eau dans la pompe	Remplissez d'eau.
	Perte du joint du tuyau d'aspiration	Chassez l'air lors de l'installation du nouveau joint.
	Colliers du joint du tuyau d'aspiration endommagé	Remplacez le (adressez vous à un service après vente)
	Crépine endommagée	Remplacez la (adressez vous à un service après vente)
	Tuyau d'écoulement plié coudé	Redressez le tuyau d'écoulement

Débit limité	Filtre de la crépine endommagé	Nettoyez le filtre de la crépine
	Appareil trop près ou trop loin de la source d'alimentation en eau	Installez la pompe le plus près possible de la source d'alimentation en eau
	Blocage à l'intérieur de la pompe.	Démontez et réparez la pompe (adressez vous à un service après vente)
	Turbine usée	Remplacez la turbine (adressez vous à un service après vente)
	Vitesse du moteur trop faible	Augmentez le ralenti.
	Rendement faible du moteur	Essence de qualité inférieure -- remplacer et vérifier.
		Vérifiez le bon état du filtre à air.
		Vérifiez le bon état du filtre à essence.
		Réglez et réparez le carburateur (adressez vous à un service après vente)
		Démontez et réparez le moteur (adressez vous à un service après vente)
L'eau fuit de la pompe.	Jeu dans la visserie	Resserrez.
	Colliers endommagés	Remplacez les (adressez vous à un service après vente)
	Joint d'étanchéité endommagé	Remplacez le joint d'étanchéité. (adressez vous à un service après vente)

8. Recyclage

**Ne pas jeter dans les ordures ménagères**.



Lorsque l'appareil n'est plus utilisable ni réparable, l'emballage et chaque élément de l'appareil doivent être démontés, triés et remis aux centres de traitement de déchets compétents.
Consulter la directive 2002/95/CE du 27 janvier 2003 et la réglementation locale en vigueur.

9. Garantie

Condition de garantie

La fabriquant garantit son appareil 12 mois à partir de la date d'achat, contre tout défaut de fabrication ou de matière. Les machines destinées à usage professionnel ou locatif sont garanties 3 mois. La garantie ne pourra être réclamée en cas d'usure normale du matériel.

Le constructeur assurera à ses frais le remplacement des pièces reconnues défectueuses par lui-même ou par un de ses réparateurs agréés. La garantie ne pourra en aucun cas donner lieu à un remboursement total ou partiel du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

La garantie ne couvre pas :

- Un entretien insuffisant
- Une utilisation anormale ou les dégâts dus à un choc
- Le constructeur décline toute responsabilité civile découlant d'un emploi anormal ou non conforme à l'entretien ou à l'utilisation de la machine.
- Le montage, le réglage et la mise en route du matériel.
- Les pièces d'usure normale (courroie, roulement, bougies, filtre à air, etc.…)
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Les frais de port et d'emballage.
- Vérifier soigneusement dès l'acquisition l'état intact de la machine et lire attentivement la notice d'utilisation

---

Certificat de garantie

Modèles :

Type de moteur :

Date de vente :

Nr de série de l'appareil :

Nr de série moteur :

IMPORTANT : MOTEUR 2 TEMPS : respecter le type d'huile et le dosage préconisé par le fabricant de l'appareil.

Les moteurs sont livrés sans huile.